



CONSTRUCT



ZÁRUČNÍ A SERVISNÍ KNÍŽKA

GARANTIEBUCH

WARRANTY BOOK

LIBRO DE GARANTÍA

**SCHEDA DI SERVIZI
E GARANZIA**

ZÁRUČNÁ KNÍŽKA


**ГАРАНТІЙНА ТА СЕРВІСНА
КНИЖКА**

ČESKY	4
DEUTSCH	6
ENGLISH	8
ESPAÑOL	10
ITALIANO	12
SLOVENSKY	14
УКРАЇНСЬКА	16

1 Typ výrobku / Produkt / Type of Product / Tipo de producto / Tipo di prodotto / Typ výrobku / Тип виробу:

CF921

2 Čárový kód / Barcode / Bar code / Código de barras / Il codice a barre / Čiarový kód / Штрих код:




Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste se rozhodl pro koupi mechanického zabezpečení vozidel proti krádeži CONSTRUCT do Vašeho vozu. Jsme rádi, že Vás můžeme přivítat do rodiny našich spokojených zákazníků.

V mnoha zemích se již CONSTRUCT stal synonymem kvality a bezpečnosti, o které se nyní můžete přesvědčit i Vy.

PROHLÁŠENÍ O ZÁRUCE

Výrobce zabezpečení CONSTRUCT (dále jako "výrobek") je společnost CONSTRUCT A&D, a.s., IČ: 26233177, sídlem Velké Meziříčí, Františkov 220, PSČ 594 01, Česká republika (dále jako „výrobce“).

PLATNOST A ROZSAH ZÁRUKY

Výrobce poskytuje záruku na jakost výrobku. Záruka zahrnuje nárok na výměnu či opravu vad výrobku vzniklých v důsledku vady materiálu nebo výroby. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé neodbornou montáží do vozidla nebo použitím výrobku pro neschválený typ a/nebo značku vozidla (za tyto je odpovědná příslušná montážní organizace), jakož ani za vady vzniklé mechanickým poškozením výrobku nebo jeho části, běžným opotřebením výrobku, neodborným zásahem, používáním výrobku v rozporu s jeho určením, živelnou událostí, či nedodržením pokynů výrobce uvedených v návodu na obsluhu.

PRODLOUŽENÁ ZÁRUČNÍ DOBA

Záruka je poskytována po dobu 2 let od data montáže do vozidla, s možností prodloužení až na dobu 5 let. Datum montáže musí být uvedeno v této Záruční a servisní knížce. V případě dodržení podmínek ročních kontrol může být záruční doba prodloužena až na 5 let od data montáže do vozidla (dále "prodloužená záruka").

Podrobné podmínky ročních kontrol a prodloužené záruky a seznam autorizovaných montážních organizací najdete na www.construct.cz.

REKLAMACE

Kupující je povinen reklamovat výrobek bez zbytečného odkladu po zjištění vady, nejpozději však do konce záruční doby. Zjevné vady výrobku musí být kupujícím reklamovány neprodleně při převzetí vozidla po instalaci výrobku. Oznámení o reklamaci musí být provedeno písemnou formou a existence vady musí být řádně doložena. Povinností kupujícího je předložit při případné reklamaci výrobku tuto Záruční a servisní knížku, 2 ks klíčů (příp. čipů) od výrobku a bezpečnostní kartu CONSTRUCT (příp. SAFETRONIC). **Bez tohoto dokumentu a součástí výrobku nemůže být reklamace vyřízena.** Při reklamaci výrobku si výrobce vyhrazuje právo kontroly stavu reklamovaného výrobku před konečným vyřízením reklamační. Případné záruční i pozáruční opravy zajišťují autorizované montážní organizace či přímo výrobce.

ASISTENČNÍ SLUŽBA

V případě, že se vozidlo, do něhož byl nainstalován výrobek CONSTRUCT, stane nepojízdným v důsledku vad výrobku, je kupující povinen kontaktovat asistenční službu společnosti CONSTRUCT na infolince 800 194 100, kde je zajištěn potřebný servis. Porušením této povinnosti kupujícího má za následek zánik nároku kupujícího na náhradu nákladů, které kupujícímu vznikly v souvislosti s využitím jiných asistenčních služeb.

NÁVOD NA OBSLUHU

Návod na obsluhu pro mechanické zabezpečení CONSTRUCT:

Pro uzamčení zařadte zpětný chod „R“ (u vozů s mechanickou převodovkou) nebo polohu parkování „P“ (u vozů s automatickou převodovkou), zasuňte klíč do zámkové vložky do dorazové polohy, pootočte klíčem o 180° až na doraz a klíč vyjměte.

Pro odemčení zasuňte klíč do zámkové vložky do dorazové polohy, pootočte klíčem o 180° až na doraz a klíč vyjměte. Klíč nikdy, a to z bezpečnostních důvodů, nenechávejte za jízdy zasunutý v zámkové vložce.

Návod na obsluhu pro mechanické zabezpečení CONSTRUCT VARIO:

Při uzamykání i odemykání postupujte stejně, jako u mechanického zabezpečení CONSTRUCT (viz výše), ale dbejte přitom na to, aby kapota vozu byla vždy plně uzavřena. Při tzv. odsokou kapoty nebo při jejím otevření v žádném případě zařízení neobsluhujte, může dojít k jeho poškození a na takto vzniklou vadu se záruka nevztahuje.

Důležité: Při otvírání kapoty je nutné mít CONSTRUCT VARIO odemčené.

Návod na obsluhu pro elektro-mechanické zabezpečení CONSTRUCT SAFETRONIC:

Pro uzamčení zařadte zpětný chod „R“ (u vozů s mechanickou převodovkou) nebo polohu parkování „P“ (u vozů s automatickou převodovkou) a vysuňte klíčky ze zapalování. Systém se zablokuje automaticky.

Pro odemčení přiložte bezkontaktní čip k identifikačnímu modulu a vyčkejte na správnou identifikaci doplněnou zvukovým signálem. Poté se systém automaticky odblokuje.

Detailní návod k obsluze výrobku je k dispozici na www.construct.cz.

UPOZORNĚNÍ

1. K mechanickému zabezpečení jsou standardně dodávány 2 kusy klíčů a bezpečnostní kódová karta – Security card. Tuto kartu uschovejte a chraňte ji proti zneužití. Je nutné ji předložit při výrobě náhradních klíčů.
2. V zájmu minimalizace rizika krádeže Vašeho vozu Vám doporučujeme nevydávat klíč od zabezpečovacího zařízení třetím osobám, např. servisu, v hotelových garážích apod.
3. Nemažte vložku olejem ani grafitem, v případě nutnosti navštivte autorizovanou montážní organizaci.
4. Při provozu vozidla vznikají vůle na mechanismu řazení, a proto doporučujeme provádět pravidelné roční kontroly mechanického zabezpečení z důvodu jeho bezvadného chodu u montážní organizace, popřípadě u výrobce. Provedení roční kontroly potvrďte v této Záruční a servisní knížce.

Montáž mechanického zabezpečení neruší ani jiným způsobem neomezuje garanční podmínky vozu.

Výrobky jsou shodné s typem schváleným Ministerstvem dopravy a spojů ČR pod čísly:

CONSTRUCT – ATEST 8 SD 789/1

CONSTRUCT VARIO – ATEST 8 SD 3018

CONSTRUCT SAFETRONIC – ATEST 8 SD 3205

Geehrter Kunde,

vielen Dank dafür, dass Sie sich entschieden haben, die mechanische Diebstahlsicherung CONSTRUCT für Ihr Fahrzeug zu kaufen. Wir werden Sie gerne in der Familie unserer zufriedenen Kunden begrüßen. In vielen Ländern gilt CONSTRUCT schon als Synonym der Qualität und der Sicherheit und jetzt hat das System die Möglichkeit, auch Sie darüber zu überzeugen.

DE

GARANTIEERKLÄRUNG

Der Hersteller der Sicherungsanlage CONSTRUCT (nachstehend nur "Produkt") ist die Gesellschaft CONSTRUCT A&D, a.s., Verkehrsnummer: 26233177, mit dem Sitz in Velké Meziříčí, Františkov 220, PSČ 594 01, Tschechische Republik (nachstehend nur „Hersteller“).

GÜLTIGKEIT UND GELTUNGSBEREICH DER GARANTIE

Der Distributor gewährt eine Garantie für die Qualität des Produktes entsprechend der in dem betreffenden Land gültigen Gesetzgebung. Die Garantie umfasst den Anspruch auf den Austausch oder die Reparatur der infolge eines Material- oder Fertigungsfehlers entstandenen Mängel. Die Garantie deckt keine Mängel, die infolge einer unqualifizierten Montage der Anlage in dem Fahrzeug oder infolge der Verwendung des Produktes für einen nicht genehmigten Fahrzeugtyp und/oder nicht genehmigte Fahrzeugmarke entstanden sind (dafür trägt das zuständige Montageunternehmen die Verantwortung), außerdem deckt die Garantie auch keine Mängel, die durch eine mechanische Beschädigung des Fahrzeugs oder der Fahrzeugteile, durch eine normale Abnutzung des Produktes, durch inkompetente Eingriffe, durch eine zweckwidrige Nutzung, durch eine Naturkatastrophe oder Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung aufgeführten Hinweise des Herstellers verursacht wurden.

Für ausführliche Garantiebedingungen s. www.construct.eu.

REKLAMATION

Der Käufer muss das Produkt ohne unnötigen Verzug nach der Feststellung eines Fehlers, spätestens jedoch vor dem Ablauf der Garantiezeit beanstanden. Offensichtliche Mängel muss der Käufer unmittelbar nach der Übernahme des Fahrzeugs nach der Installierung im Fahrzeug rügen. Jede Reklamation muss in Schriftform erfolgen und jeder Mangel muss rechtmäßig nachgewiesen werden. Bei einer eventuellen Beanstandung des Produktes muss der Käufer das vorliegende Garantie- und Servicebuch, 2 St. Schlüssel (ggf. Chips) zum Produkt und die Sicherheitskarte CONSTRUCT (ggf. SAFETRONIC) vorlegen. **Ohne dieses Dokument und diese Produkteile kann keine Reklamation erledigt werden.** Eventuelle Garantie- und Nachgarantiereparaturen werden durch autorisierte Montagefirmen oder direkt von dem Distributor durchgeführt.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Bedienungsanleitung für die mechanische Sicherungsanlage

CONSTRUCT:

Für Verschießen: Rückgang „R“ (bei Fahrzeugen mit mechanischem Getriebe) oder Parken „P“ (bei Fahrzeugen mit automatischem Getriebe) einlegen, Schlüssel in die Schlosseinlage einlegen und Schlüssel um 180° bis zum Anschlag drehen und herausnehmen.

Für Aufschließen: Schlüssel in die Schlosseinlage bis zum Anschlag einlegen und Schlüssel um 180° bis zum Anschlag drehen und herausnehmen. Aus Sicherheitsgründen Schlüssel während der Fahrt nie in der Schlosseinlage eingelegt lassen.

DE

Bedienungsanleitung für die mechanische Sicherungsanlage

CONSTRUCT VARIO:

Beim Verschießen und Aufschließen gleich wie bei der mechanischen Sicherungsanlage CONSTRUCT vorgehen (s. oben), jedoch darauf achten, dass die Haube des Fahrzeugs immer voll geschlossen ist. Bei dem sog. Absprung oder Öffnen der Haube Anlage in keinem Fall bedienen, die Anlage könnte beschädigt werden – solche Schäden werden von der Garantie nicht gedeckt.

Bem.: Bei dem Produkt CONSTRUCT VARIO muss die Haube immer voll geschlossen sein.

Bedienungsanleitung für die elektro-mechanische Sicherungsanlage

CONSTRUCT SAFETRONIC:

Für Verschießen: Rückgang „R“ (bei Fahrzeugen mit mechanischem Getriebe) oder Parken „P“ (bei Fahrzeugen mit automatischem Getriebe) einlegen, Schlüssel aus der Zündung herausnehmen. Das System wird automatisch gesperrt.

Für Aufschließen: kontaktfreien Chip an das Identifikationsmodul anlegen und auf die richtige Identifizierung warten (akustisches Signal). Dann wird das System automatisch entsperrt.

Eine ausführliche Bedienungsanleitung ist auf der Webadresse www.construct.eu zu entnehmen.

HINWEIS

1. Mit der mechanischen Sicherungsanlage werden 2 St. Schlüssel und eine kodierte Sicherheitskarte geliefert – Security card. Karte gut aufbewahren und vor Missbrauch schützen. Zur Fertigung der Ersatzschlüssel ist die Karte vorzulegen.
2. Damit die Gefahr einer Entwendung Ihres Fahrzeugs minimiert wird, empfehlen wir Ihnen, den Schlüssel zur Sicherungsanlage nicht den Dritten abzugeben, z. B. in einer Werkstatt, in Hotelgaragen usw.
3. Schlosseinlage nicht mit Öl oder Graphit schmieren, wenn erforderlich, sich auf eine autorisierte Montagefirma wenden.

Dear customer,

Thank you for deciding to purchase the CONSTRUCT mechanical vehicle anti-theft device for your vehicle. We are delighted to be able to welcome you to our family of satisfied customers. In many countries, CONSTRUCT has become synonymous for quality and reliability, something you can now experience for yourself.

DECLARATION OF WARRANTY

The manufacturer of the CONSTRUCT anti-theft device ('the product') is CONSTRUCT A&D, a.s., IČ (Company ID no.): 26233177, based at Františkov 220, Velké Meziříčí, post code 594 01, Czech Republic ('the manufacturer').

GB

WARRANTY VALIDITY AND SCOPE

The distributor provides a product quality warranty in accordance with laws in force. The warranty gives entitlement to a replacement or repair of defects in the product which arise through a defect in the material or product. The warranty does not apply for defects caused by improper installation in the vehicle or the use of the product for unapproved vehicle models and/or brands (the organisation undertaking the installation is liable for these), and nor does it apply for defects caused by mechanical damage to the product or its parts, normal wear and tear, product tampering, use of the product contrary to its purpose, natural disasters, or through not following the manufacturer's instructions given in the operating instructions.

To get the feel with detailed warranty conditions see www.construct.eu.

CLAIMS

The purchaser is required to make a claim regarding the product without undue delay upon discovering a defect, but by the end of the warranty period at the latest. Claims for obvious product defects must be made by the customer without delay when receiving the vehicle after installation of the product. The claim notice must be made in written form and the existence of the fault must be properly documented. The purchaser is required to submit this Warranty and Service Book, 2 keys (or chips) from the product and the CONSTRUCT (or SAFETRONIC) security card. **Without this document and product parts, the claim cannot be settled.** Any warranty or post-warranty repairs are secured by authorised assembly organisations or the distributor itself.

OPERATING INSTRUCTIONS

Operating instructions for the CONSTRUCT mechanical anti-theft device:

To lock put the gear stick into reverse 'R' (for vehicles with manual transmission) or parking 'P' (for vehicles with automatic transmission), fully insert the key into the cylinder lock, turn the key 180° as far as it will go and remove the key.

To unlock fully insert the key into the cylinder lock, turn the key 180° as far as it will go and remove the key. For safety reasons, never leave the key inserted in the cylinder lock when driving.

Operating instructions for the CONSTRUCT VARIO mechanical anti-theft device:

Proceed in the same way for locking and unlocking as for the CONSTRUCT mechanical anti-theft device (see above) but be careful to ensure when doing so that the vehicle's bonnet is always fully closed. Should the bonnet click or open, the device should never be used as it could be damaged and any defect which occurs in this manner is not covered by the warranty.

Note: For the CONSTRUCT VARIO product, the car bonnet must be fully closed.

Operating instructions for the CONSTRUCT SAFETRONIC electromechanical anti-theft device:

To lock put the gear stick into reverse 'R' (for vehicles with manual transmission) or parking 'P' (for vehicles with automatic transmission), and remove the key from the ignition. The system is automatically blocked.

To unlock place the contactless chip on the identification module and wait for the correct identification, which is confirmed with a sound signal. The system is then automatically unblocked.

Detailed product operating instructions are available at www.construct.eu.

WARNING

1. 2 keys and a security code card (Security Card) are provided as standard with mechanical anti-theft devices. Keep this card safe and protect it from misuse. It needs to be submitted to produce replacement keys.
2. To minimise the risk of the theft of your vehicle, we recommend you do not give an anti-theft device key to third parties, e.g. service garages, hotel garages, etc.
3. Do not lubricate the lock with oil or graphite; if needed, visit an authorised assembly organisation.

GB

Estimado cliente,

Gracias por haber decidido comprar el sistema mecánico de seguridad antirrobo CONSTRUCT para su automóvil. Estamos contentos por acogerle en nuestra familia de clientes satisfechos. En muchos países la marca CONSTRUCT es ya sinónimo de calidad y seguridad, ahora se puede convencer Usted también.

DECLARACIÓN DE GARANTÍA

El fabricante de seguridad CONSTRUCT (denominado en sucesivo "producto") es empresa CONSTRUCT A&D, Spa, número de identificación de empresa: 26233177, con sede Velké Meziříčí, Františkov 220, C.P. 594 01, República Checa (denominado en sucesivo "fabricante").

VALIDAZ Y GARANTÍA

El proveedor otorga la garantía a la calidad del producto según la legislación válida del país. Garantía incluye el derecho para el cambio o reparación de los daños causados por el defecto del material o por la producción del mismo.

ES

La garantía no se refiere a los daños causados durante el montaje no profesional del producto, o a la utilización del producto de acuerdo al tipo y/o marca del automóvil (esta responsabilidad le corresponde a la compañía que realice el montaje), ni a los deterioros causados por el daño mecánico del producto o por su parte; así como el desgaste del producto, la intervención no profesional en el mismo, la utilización del producto de forma contraria al establecido, el proceso natural ocurrido en el producto, o la falta de mantenimiento indicada por el fabricante en el manual de instrucción de uso.

Para condiciones detalladas de la garantía vea www.construct.eu.

RECLAMACIÓN

El comprador, está obligado a reclamar acerca del producto sin tiempo de espera, inmediatamente después del descubrimiento del defecto, hasta el término de la garantía del mismo. Los defectos aparentes tienen que ser reclamados por el comprador inmediatamente después de la recogida del coche con el producto instalado. El anuncio de reclamación tiene que ser hecha en forma escrita y la existencia del defecto tiene que ser documentada. El obbligo La obligación del comprador es presentar en caso de la reclamación este libro de garantía y mantenimiento, 2 piezas de las llaves (eventualmente el chip) del producto y la carta de seguridad CONSTRUCT (eventualmente SAFETRONIC). **Sin este documento y la parte del producto la reclamación no puede ser atendida.** En caso de la reclamación de garantía o después de la garantía, quienes aseguran son las compañías autorizadas del montaje o directamente el proveedor.

INSTRUCCIÓN DE USO

Instrucción de manejo para la seguridad mecánica CONSTRUCT:

Para cerrar meta la marcha atrás "R" (para los coches con la caja de cambios mecánica) o la posición de aparcamiento "P" (para los coches con la caja de cambio automática), inserta la llave al cilindro de la cerradura hasta al el final, gira la llave de 180° hasta el final y quite la llave.

Para abrir inserta la llave en el cilindro de la cerradura hasta el final, gira la llave de 180° hasta el final y quite la llave. No deje nunca la llave insertada en el cilindro de la cerradura durante el viaje, por motivos de seguridad.

Instrucción de manejo para la seguridad mecánica CONSTRUCT VARIO:

Para cerrar y abrir proceda de la misma forma como en el caso de la seguridad mecánica CONSTRUCT (vea arriba), pero este atento que el capó este bien cerrado. En caso de rebote del capó o su apertura nunca maneje el equipo, podría dañarse y el defecto que resulta no esta cubierto por la garantía.

Nota: El producto CONSTRUCT VARIO requiere el capó totalmente cerrado.

Instrucción de manejo para la seguridad eléctrico-mecánica CONSTRUCT SAFETRONIC:

Para cerrar meta la marcha atrás "R" (para los coches con la caja de cambios mecánica) o la posición de aparcamiento "P" (para los coches con la caja de cambio automática), y retire las llaves de ignición. El sistema se bloquea automáticamente.

Para abrir ponga Usted el chip para identificar el modulo y espere la identificación correcta completada por el señale acústico. Después el sistema se desbloque.

Instrucción detallada para manejo del producto está disponible en www.construct.eu.

AVISO

1. La Seguridad mecánica está proveída por 2 piezas de las llaves y la tarjeta de código de seguridad– Security card. Guarde y proteja esta tarjeta contra el abuso. Es necesario presentarla para la producción de las llaves suplentes.
2. Para disminuir el peligro de hurto de su coche le recomendamos no pasar la llave del sistema de seguridad a una tercera persona, por ejemplo a la compañía del servicio del coche, en aparcamiento en los hoteles etc.
3. No aplicar al cilindro el olio, ni grafito, en caso de necesitarlo visite la compañía autorizada del montaje.

ES

Caro cliente,

Grazie che deciso di acquistare un veicolo di sicurezza meccanica contro il furto CONSTRUCT per la vostra auto. Siamo lieti di poter invitarVi nella famiglia di nostri clienti soddisfatti. In molti paesi è già CONSTRUCT dove diventato sinonimo di qualità e sicurezza, che ora può convincere anche Lei.

DICHIARAZIONE DI GARANZIA

Costruttore del dispositivo CONSTRUCT (avanti solo "prodotto") è la società CONSTRUCT A&D, a.s., IČ: 26233177, con la sede a Velké Meziříčí, Františkov 220, PSČ 594 01, Česká republika (avanti solo „costruttore“). L'importatore ufficiale dei prodotti nei singoli paesi sono citati sulle webpagine www.construct.cz/contact/distributors (avanti solo „distributore“).

VALIDITA DELLA GARANZIA

Distributore garantisce la qualità del prodotto secondo le leggi in vigore nel Paese. La garanzia copre il diritto alla sostituzione o riparazione dei difetti del prodotto derivanti da difetti di materiale o di lavorazione. La garanzia non copre i danni causati da un'installazione non corretta in un veicolo o di utilizzare il prodotto per un tipo non approvato e / o il numero del veicolo (per tale è la responsabilità di ogni organizzazione di assemblaggio), né per difetti causati da danni meccanici al prodotto o le sue parti, la normale usura del prodotto manomissione, utilizzare il prodotto contrario al loro scopo, disastri naturali, o la mancata osservanza costruttore nel manuale operativo. *Per le condizioni dettagliate sulla garanzia, contattare un distributore nel vostro paese, vedere www.construct.cz/contact/distributors.*

RECLAMI

L'acquirente è tenuto a richiedere il prodotto senza indebito ritardo dopo aver scoperto il difetto, ma non oltre la fine del periodo di garanzia. Evidenti difetti del prodotto devono essere recuperati da parte dell'acquirente immediatamente dopo il ricevimento del veicolo dopo l'installazione del prodotto. La notifica della denuncia deve essere fatta per iscritto e l'esistenza di difetti deve essere motivata. L'obbligo per l'acquirente è quello di presentare in qualsiasi affermazione che la garanzia del prodotto e libro di servizio, 2 pezzi chiavi (o. Chip) dal prodotto e il costruito scheda di sicurezza CONSTRUCT (o. SAFETRONIC). **Senza questo documento, e parte del prodotto non può essere trattato reclami.** Eventuali riparazioni in garanzia o dopo garanzia cautelano organizzazioni autorizzate o distributore direttamente.

MANUALE DI ISTRUZIONI

Istruzioni per CONSTRUCT meccanica di funzionamento:

Per bloccare inserire la retromarcia "R" (per i veicoli con cambio manuale) o la posizione di parcheggio "P" (per le auto con cambio automatico), inserire la chiave nel cilindro della serratura alla posizione di arresto, ruotare la chiave di 180° fino all'arresto e rimuovere la chiave.

Per sbloccare, inserire la chiave nella serratura per cilindro la posizione di arresto, ruotare la chiave di 180° su un massimo di fermata e togliere la chiave. Chiave mai, per motivi di sicurezza, non lasciare durante la guida inserita nella serratura.

Istruzioni per VARIO CONSTRUCT meccanica di funzionamento:

Quando bloccaggio e sbloccaggio segue la stessa procedura per CONSTRUCT sicurezza meccanica (vedi sopra), ma avendo cura che il cofano della macchina era sempre completamente chiusa. Quando il cofano rimane a rimbalzo in nessun caso non aprirlo in ogni caso non fare funzionare l'apparecchiatura può essere danneggiata e quindi il difetto risultante non è coperto da garanzia.

Nota: Per prodotto CONSTRUCT VARIO è necessario avere un cofano completamente chiuso.

Istruzioni per CONSTRUCT SAFETRONIC elettromeccanico:

Per bloccare inserire la retromarcia "R" (per i veicoli con cambio manuale) o la posizione di parcheggio "P" (per le auto con cambio automatico) ed estrarre le chiavi dal quadro. Il sistema si blocca automaticamente.

Per sbloccare allegare un microprocessore senza contatto per il modulo di identificazione e attendere per la corretta identificazione, accompagnato da un segnale acustico. Poi il sistema si sblocca automaticamente.

Istruzioni per l'uso dettagliate sul prodotto sono disponibili sul sito www.construct.eu.

ATTENZIONE

1. Alla sicurezza meccanica vengono forniti come tasti standard 2 pezzi chiavi e carta di codice di sicurezza – Scheda di sicurezza. Mantenere questa carta, e la protezione contro l'uso improprio. Deve essere presente nella produzione di chiavi di riserva.
2. Al fine di ridurre al minimo il rischio di furto della vostra auto, si consiglia di non fare la chiave di attrezzature di sicurezza a terzi, per esempio. servizio al garage, ecc
3. Non lubrificare il cilindro con olio o grafite, se necessario, visitare un'organizzazione assemblaggio autorizzato.

Vážení zákazník,

ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu mechanického zabezpečenia vozidiel proti krádeži CONSTRUCT do Vášho automobilu. Sme radi, že Vás môžeme privítať do rodiny našich spokojných zákazníkov. V mnohých krajinách sa už CONSTRUCT stal synonymom kvality a spoľahlivosti, o ktorej sa teraz môžete presvedčiť aj Vy.

PREHLÁSENIE O ZÁRUKU

Výrobcom zabezpečenia CONSTRUCT (ďalej ako „výrobok“) je spoločnosť CONSTRUCT A&D, a.s., IČ: 26233177, sídlom Velké Meziříčí, Františkov 220, PSČ 594 01, Česká republika (ďalej ako „výrobca“).

PLATNOSŤ A ROZSAH ZÁRUKY

Výrobca poskytuje záruku na akosť výrobku podľa platnej legislatívy v danej krajine. Záruka zahŕňa nárok na výmenu či opravu väd výrobku vzniknutých dôsledkom vady materiálu alebo výroby. Záruka sa nevzťahuje na vady vzniknuté neodbornou montážou do automobilu alebo použitím výrobku pre neschválený typ a/alebo značku automobilu (za tie je zodpovedná príslušná montážna organizácia), ako ani za vady vzniknuté mechanickým poškodením výrobku alebo jeho častí, bežným opotrebením výrobku, neodborným zásahom, používaním výrobku v rozpore s jeho určením, živelnou udalosťou či nedodržaním pokynov výrobcu uvedených v návode na obsluhu.

Pre podrobné záručné podmienky viď: www.construct.eu.

REKLAMÁCIA

Kupujúci je povinný reklamovať výrobok bez zbytočného odkladu po zistení vady, najneskôr však do konca záručnej doby. Zjavné vady výrobku musia byť kupujúcim reklamované najneskôr však do konca záručnej doby. Zjavné vady výrobku musia byť kupujúcim reklamované neodkladne pri prevzatí vozidla pre inštaláciu výrobku. Oznámenie o reklamacii musí byť prevedené písomnou formou a existencia vady musí byť riadne doložená.

Povinnosť kupujúceho je predložiť pri prípadnej reklamacii výrobku túto Záručnú a servisnú knižku, 2 ks kľúčov (príp. čipov) od výrobku a bezpečnostnú kartu CONSTRUCT (príp. SAFETRONIC). **Bez tohto dokumentu a súčasti výrobku nemôže byť reklamácia vybavená.** Prípadné záručné aj pozáručné opravy zaistujú autorizované montážne organizácie alebo priamo distribútor.

SK

NÁVOD NA OBSLUHU

Návod na obsluhu pre mechanické zabezpečenie CONSTRUCT:

Pre uzamykanie zaradíte spiatočku chod „R“ (pri automobiloch s mechanickou prevodovkou) alebo polohu parkovania „P“ (pri automobiloch s automatickou prevodovkou), zasuňte kľúč do zámkovej vložky na doraz, pootočte kľúčom o 180° až na doraz a kľúč vytiahnite.

Pre odomknutie zasuňte kľúč do zámkovej vložky na doraz, pootočte kľúčom o 180° až na doraz a kľúč vysuňte. Kľúč nikdy, a to z bezpečnostných dôvodov, nenechávajte za jazdy zasunutý v zámkovej vložke.

Návod na obsluhu pre mechanické zabezpečenie CONSTRUCT VARIO:

Pri uzamykaní a odomykaní postupujte rovnako, ako u mechanického zabezpečenia CONSTRUCT (viď. vyššie), ale dbajte pritom na to, aby kapota automobilu bola vždy úplne uzavretá. Pri tzv. odsokku kapoty alebo jeho otvorení v žiadnom prípade zariadenie neobsluhujte, môže dôjsť k jeho poškodeniu a na takto vzniknutú vadu sa záruka nevzťahuje.

Pozn.: Pri produkte CONSTRUCT VARIO je nutné mať úplne uzavretú kapotu.

Návod na obsluhu pre elektro-mechanické zabezpečenie CONSTRUCT SAFETRONIC:

Pre uzamykanie zaradíte spätný chod „R“ (pri automobiloch s mechanickou prevodovkou) alebo polohu parkovania „P“ (pri automobiloch s automatickou prevodovkou) a vysuňte kľúče zo zapalovania. Systém sa zablokuje automaticky.

Pre odomknutie priložte bezkontaktný čip k identifikačnému modulu a vyčkajte na správnu identifikáciu doplnenú zvukovým signálom. Potom sa systém automaticky odblokuje.

Detailný návod k obsluhu výrobku je k dispozícii na www.construct.eu.

UPOZORNENIE

1. K mechanickému zabezpečeniu sú štandardne dodávané 2 kusy kľúčov a bezpečnostná kódová karta – Security card. Túto kartu uschovajte a chráňte ju proti zneužitiu. Je nutné ju predložiť pri výrobe náhradného kľúča.
2. V záujme minimalizácie rizika krádeže Vášho automobilu Vám odporúčame nevydávať kľúč od zabezpečovacieho zariadenia tretím osobám, napr. servisu, v hotelových garážach a pod.
3. Nemažte vložku olejom ani grafitom, v prípade nutnosti navštívte autorizovanú montážnu organizáciu.

SK

Шановний Замовник!

Дякуємо Вам за те, що Ви прийняли рішення придбати механічний протиугінний пристрій CONSTRUCT для захисту Вашого автомобіля. Ми з радістю вітаємо Вас в сім'ї наших задоволених користувачів. У багатьох країнах світу система CONSTRUCT стала синонімом якості, надійності та безпеки, у чому тепер можете переконатися і Ви.

ДЕКЛАРАЦІЯ ГАРАНТІЇ

Виробником протиугінного пристрою CONSTRUCT (в подальшому „Виріб“) є компанія AT „CONSTRUCT A&D», Ідентифікаційний код: 26233177, юридична адреса: м.Велке Мезерічі, Франтішков, буд. 220, поштовий індекс 594 01, Чеська Республіка (CONSTRUCT A&D, a.s., ІС: 26233177, Velké Meziříčí, Františkov 220, PSČ 594 01, Česká republika), (в подальшому „Виробник“). Торговий представник AT „CONSTRUCT A&D» в Україні з 1999 року є компанія ТОВ „СПВ Компані Лтд“, www.spv.ua

УМОВИ ТА ОБСЯГИ НАДАННЯ ГАРАНТІЇ

Торговий представник надає гарантію якості виробу згідно існуючого в країні законодавства. Ця гарантія передбачає заміну або усунення недоліків виробу, які виникли внаслідок дефектів матеріалів або виробництва.

Гарантія Виробника не розповсюджується на дефекти, які виникли внаслідок некваліфікованого монтажу або використання виробу на несхваленій моделі автомобіля (відповідальність за це несе організація, яка виконувала монтаж). Гарантія не розповсюджується на дефекти, які виникли внаслідок механічного пошкодження виробу та його частин, природнього зносу, неавторизованого втручання, використання виробу не за призначенням, стихійного лиха або невиконання вказівок виробника, зазначених в Керівництві з експлуатації.

Детальну інформацію про гарантійні умови див. www.construct.eu та www.spv.ua

ПРЕТЕНЗІЇ

Покупець зобов'язаний пред'явити претензії негайно після виявлення дефекту, проте не пізніше закінчення гарантійного терміну. Претензії, що стосуються явних дефектів виробу повинні надаватися покупцем відразу після приймання автомобіля після встановлення виробу. Претензія повинна направлятися в письмовому вигляді, а наявність дефекту повинна бути відповідним чином задокументована. В разі претензії покупець повинен пред'явити Гарантійно-сервісну книжку, ключі (або чіп-ключі) до виробу в кількості 2 шт, кодову картку безпеки CONSTRUCT (або SAFETRONIC).

Без цього документа та вказаних складових частин виробу претензії не приймаються. Необхідний гарантійний та післягарантійний ремонт забезпечують авторизовані монтажні організації або безпосередньо торговий представник (див. www.spv.ua)

КЕРІВНИЦТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Керівництво по експлуатації механічної протиугінної системи CONSTRUCT:

Для замикання встановіть важіль КПШ в положення задній хід „R” (для автомобілей з механічною коробкою швидкостей) або в положення паркування „P” (для автомобілей з автоматичною

коробкою швидкостей), вставте ключ в замок до упору, поверніть ключ на 180° в крайнє положення і вийміть ключ.

Для відмикання вставте ключ в замок до упору, поверніть ключ на 180° в крайнє положення і вийміть ключ. Ніколи не залишайте ключ у замку під час руху автомобіля!

Керівництво по експлуатації механічної протиугінної системи CONSTRUCT VARIO:

При замиканні та відмиканні дійте так само, як у випадку з механічною протиугінною системою CONSTRUCT (див. опис вище). Однак, при цьому слідкуйте за тим, щоб капот автомобіля під час замикання та відмикання Виробу був повністю закритим. Не використовуйте систему при відкритому (частково або повністю) положенні капоту, це може призвести до пошкодження системи, на яке гарантія не поширюється.

Примітка: Для застосування виробу CONSTRUCT VARIO капот повинен бути повністю закритим. Забороняється відкривати або закривати капот, коли Виріб знаходиться в замкнутому стані.

Керівництво по експлуатації електромеханічної протиугінної системи CONSTRUCT SAFETRONIC:

Для замикання встановіть важіль КПШ в положення задній хід „R” (для автомобілей з механічною коробкою швидкостей) або в положення паркування „P” (для автомобілей з автоматичною коробкою швидкостей) та вийміть ключ із замка запалювання. Система автоматично заблокується.

Для відмикання прикладіть безконтактний чіп до місця знаходження ідентифікаційного модуля та дочекайтеся підтвердження розпізнавання, яке супроводжується звуковим сигналом. Після цього система автоматично розблокується.

Детальне Керівництво по експлуатації виробу див. www.construct.eu та www.spv.ua

УВАГА!

1. До механічної протиугінної системи стандартно надається 2 ключі та кодова картка безпеки - Security card. Цю картку потрібно дбайливо зберігати та захищати від несанкціонованого використання. Додаткові ключі виготовляються тільки по пред'явленню кодової картки!
2. З метою мінімізації ризику крадіжки автомобіля ми рекомендуємо не давати ключ від протиугінної системи стороннім особам, наприклад, в сервісному центрі, в готельному гаражі та інше.
3. Не змащуйте циліндр замка мастилом або графітом, при необхідності зверніться до офіційного сервісного центру (перелік на сайті www.spv.ua)
4. Для протиугінних систем, що блокують відкриття капоту, періодично оглядати стан блокуючого механізму капоту VARIO та в разі його забруднення виконати його чистку від пилу та бруду.

UA

POTVRZENÍ ROČNÍCH KONTROL / BESTÄTIGUNG DER JÄHRLICHEN INSPEKTIONEN / ANNUAL CHECK-UP LOG

Kontrolu provedl (jméno, příjmení) / Inspektion durchgeführt Name und Nachname /
Checked by (technician's name and surname):

.....
Datum kontroly Následující kontrola
Datum der Kontrolle Nächste Kontrolle
Date of check-up: Next check-up:

Razítko montážní organizace, podpis odpovědného pracovníka / Stempel Installation Firma, Unterschrift der
verantwortlichen Person Folgende Kontrolle / Installation center's stamp, technician's signature:

.....
Poznámky / Notizen / Comments:
.....
.....
.....

Kontrolu provedl (jméno, příjmení) / Inspektion durchgeführt Name und Nachname /
Checked by (technician's name and surname):

.....
Datum kontroly Následující kontrola
Datum der Kontrolle Nächste Kontrolle
Date of check-up: Next check-up:

Razítko montážní organizace, podpis odpovědného pracovníka / Stempel Installation Firma, Unterschrift der
verantwortlichen Person Folgende Kontrolle / Installation center's stamp, technician's signature:

.....
Poznámky / Notizen / Comments:
.....
.....
.....

